

Галина ШИПУЛИНА

**ЧАСТОТНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ
КОНКОРДАНС СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ
В ПОЭЗИИ СЕРГЕЯ ЕСЕНИНА**

ВЫПУСК II

СОЮЗЫ. ЧАСТИЦЫ

K
14892

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

БАКИНСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

*Светлой памяти моей мамы
Александры Михайловны Чихвариани посвящаю*

Г.И.ШИПУЛИНА

**ЧАСТОТНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ
КОНКОРДАНС СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ**

В ПОЭЗИИ СЕРГЕЯ ЕСЕНИНА

ВЫПУСК II

СОЮЗЫ. ЧАСТИЦЫ

*Задар
Научной библиотеке
ИЯДА
от автора*

БАКУ – 2012

26. XII. 2013.

Миз

РЕДАКТОР: кандидат филологических наук, доцент
И.М.АЙДЫНОВ

РЕЦЕНЗЕНТ: доцент кафедры общего и русского
языкознания
М.А.АЛИЕВА

Г.И.Шипулина. Частотно-семантический конкорданс служебных слов в поэзии Сергея Есенина. Выпуск 2. Союзы. Частицы. – Баку: Мутарджим, 2012. – 288 с.

Второй выпуск словаря представляет собой первое полное лексикографическое описание союзов и частиц в лирике великого русского поэта С.А.Есенина. Все анализируемые слова даются с подробной лексико-семантической и частотной характеристикой.

Словарь рассчитан на лексикографов, специалистов-русистов и всех, кто интересуется авторской лексикографией, языком поэзии и творчеством С.А.Есенина.

ш 4602020000
026 89-12

© Г.И.Шипулина, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие ко Второму выпуску	4
Словарь	7
Приложение	
1. Алфавитный словарь полифункциональных слов с указанием частотности.....	273
2. Частотный словарь союзов.....	275
3. Частотный словарь частиц.....	276
4. Сравнительный словарь частотности полифункциональных слов и предлогов по словарям.....	277
5. Алфавитный словарь всех служебных слов с указанием индекса частотности.....	281
6. Частотный словарь всех служебных слов в поэзии С.Есенина.....	283
Литература.....	285

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ВЫПУСКУ

Второй выпуск «Частотно-семантического конкорданса служебных слов в поэзии Сергея Есенина» посвящен лексикографическому описанию союзов и частиц, которые встречаются в его поэзии. Принцип их описания изложен в Предисловии к Первому выпуску конкорданса.

Лексикографическое описание союзов и частиц, однако, отличается от соответствующего описания предлогов - в первую очередь, тем, что, если слова, описанные в Первом выпуске, принадлежат к одной части речи – каждое слово является предлогом, то во Втором выпуске слов, относящихся только к одной части речи чуть более одной трети: из 52 единиц, описываемых во Втором выпуске, по 9 слов выступают только как союзы (*если, зато, но* и др.) или только как частицы (*бы, вот, не, ни* и др.); все остальные слова выполняют функции двух или трех частей речи: *а* – союз, частица, междометие; *еще* – союз, частица, наречие; *что* – союз, частица, местоимение и т.д.

Слова, употребляющиеся в функции разных частей речи, мы называем полифункциональными, однозначно отграничиваая их от омонимов типа: *уж* (змея) – *уж* (наречие, частица); *хотя* (деепричастие) – *хотя* (союз, частица); *пускай* (повелительная форма глагола) – *пускай* (союз, частица) и др.

Описание полифункциональных слов - достаточно сложная задача, решение которой возможно несколькими путями:

- а) исключение таких слов вообще из объекта описания служебных слов;
- б) частичное описание полифункциональных слов, функционирующих только в качестве избранной для описания части речи;
- в) включение в описание всех полифункциональных слов.

Мы выбрали последний путь: все служебные слова, являющиеся союзами и частицами, описываются как много-

функциональные, выполняющие в определенном контексте также функции наречий, местоимений или междометий.

Такое описание кажется нам наиболее приемлемым, несмотря на некоторое логическое несоответствие: наречия, местоимения и междометия не являются служебными словами, но описываются в словаре служебных слов. Однако во многих случаях частеречная принадлежность полифункциональных слов оказывается настолько трудноуловимой, что не всегда позволяет однозначно относить значение слова в определенном контексте к той или иной части речи.

Общепринято считать служебные слова неизменяемыми частями речи. Но, не изменяясь грамматически, многие из них подвергаются значительным фонетико-графическим изменениям, что особенно наглядно проявляется в поэтическом языке, когда для сохранения ритма или рифмы требуется использовать фонетическую разновидность литературного слова: *же* – *ж*; *неужели* – *неужель*; *чтобы* – *чтоб* и многие другие (это явление широко представлено также в разговорной речи).

В «Частотно-семантическом конкорданс» фонетический вариант дается в скобках в одной строке с заголовочным словом. При каждом значении того или иного анализируемого слова в скобках указывается его частотность.

Служебное слово может совпадать со знаменательными словами (чаще всего наречиями, реже – местоимениями) или с междометиями.

Четкое разграничение в рамках полифункционального слова лексико-грамматических единиц во многом основывается на интуиции исследователя, многозначности и омонимичности поэтического языка и некоторых субъективных критериях. Комплексный лексикографический анализ полифункциональных слов позволит установить семантические и лексико-грамматические границы между ними.

Вспомогательные словари и указатели

Как и в Первом выпуске, в предлагаемом Конкорданссе важная роль отводится вспомогательным словарям, которые содержат перечень проанализированных лексем и частоту их

употребления. В Приложении содержится шесть вспомогательных словарей (словников):

1. Алфавитный словарь полифункциональных единиц с указанием частотности употребления. Указатель включает все описанные во Втором выпуске лексемы, использованные в поэтических произведениях С.Есенина, расположенные в алфавитном порядке. Каждая лексема сопровождается индексом частотности и перечислением тех частей речи, в функции которых она может употребляться. Отдельные словоупотребления не приводятся.

2. Частотный словарь союзов включает все соответствующие единицы из основного конкорданса, расположенные по убыванию частоты. В этот словарь не включены лексемы, не являющиеся собственно служебными словами. Отдельные словоупотребления не приводятся.

4. Частотный словарь частиц строится аналогично.

5. Сравнительный словарь частотности служебных слов, описанных во Втором выпуске Конкорданса, и предлогов в поэзии С.Есенина, в Частотных словарях русского языка (21), языка Ф.И.Тютчева (20) и всех сочинений С.Есенина (19), в «Словаре языка Пушкина» (17).

6. Алфавитный словарь всех служебных слов, описанных в двух Выпусках Конкорданса, с указанием индекса частотности.

7. Частотный словарь всех служебных слов в поэзии С.Есенина. Три последних словаря представляют словари всех служебных слов, обнаруженных нами в его поэзии. «Частотно-семантический конкорданс служебных слов в поэзии Сергея Есенина» дает полное лексикографическое описание 120 служебных слов русского языка, которые встречаются в поэтическом языке С.А.Есенина (46 предлогов, 39 союзов, 35 частиц).

Словарь рассчитан не только на филологов – специалистов по истории русского литературного языка и русской литературы XX века, но и на всех интересующихся языком поэзии и творчеством великого русского поэта.

СЛОВАРЬ

*Штойто, и Ктойто, и Либонибудь
Вдоль по шоссеijke отправились в путь.*

*Штобы, Кудабы и Гдебытони
Шли по бетонке и ночи, и дни.*

*Иже, и Еже, и Аще, и Аж
Не разжигали ажиотаж.*

*Все они шли, куда и пришли, -
Ужели, Ежели, Или и Ли.
Только меня не нашли.*

Наталья Горбаневская

A, союз, частица, междометие (349)

В «Частотном словаре русского языка» слово *а* занимает 10-е место с индексом частотности 10719. В «Словаре языка Пушкина» частотность союза *а* не указана, междометие *а* употреблено 27 раз, а частица *а* – 11 (цифры вызывают серьезное сомнение: при отсутствии индекса частотности слова в целом и в функции союза, в частности, неясно, каким образом определена частотность частицы и междометия *а*). В словаре Тютчева - 77 словоупотреблений; Частотный анализ всех сочинений С.Есенина отмечает

652 словоупотребления; в лирике С.Есенина слово *а* употребляется 349 раз: союз – 322, частица – 20, междометие – 7.

А. Союз *а* употребляется при соединении предложений или членов предложения, преимущественно, однородных, и имеет противительное, сопоставительное, присоединительное и начинательное значение. В начале предложения союз *а* нередко придает ему усиительный оттенок.

И. Противительный союз *а* соединяет предложения или члены предложения со значением противопоставления, сопоставления или со значениями: добавления чего-

нибудь при последовательном изложении, пояснения, возражения, усиления, перехода к другой мысли (107).

1. Связывая однородные члены или два предложения, противительный союз *а* противопоставляет член предложения, перед которым находится, однотипному члену или одно предложение другому в целом. По смыслу союз в этих случаях соответствует словам: *но, наоборот, напротив* (6): *Что в елях – крылья херувима, / А под пеньком – голодный Спас* (1; 1914, 45); *Его уж нет, а те, кто вживе, / А те, кого оставил он, / Страну в бушующем разливе / Должны заковывать в бетон* (2; 1924, 146); *Я думал – ты смел, / Я думал – ты горд, / А ты только лишь лакей / Узаконенных держиморд* (3; 1922-23, 65); *Видишь гибель ты сам неизбежной, / А проходишь его стороной* (4; 1911-12, 32); *Вот такой, какой есть, / Никому ни в чем не уважу, / Золотую плету я песнь, / А лицо иногда в сажу* (4; 1919, 182).

2. Союз *а* в начале второго предложения может иметь не чисто противительное, а противительно-сопоставительное значение (20): *Уже давно мне стала синиться / Полей малиновая ширь, / Тебе – высокая светлица, / А мне – далекий монастырь* (1; 1916, 24); *Что вам пора за дело приниматься, / А мой удел – катиться дальше, вниз* (2; 1924, 122); *Они сделают его через 1000 лет. / ... / А я сделаю его сегодня* (3; 1922-23, 68); *Не перечит Маша браны, / Не теряет дерзких слов, / А коварная сестрица / Отбивает женихов* (4; 1914, 75); а также: 1 – 25; 25; 46; 198; 2 – 145; 3 – 57; 58; 61; 70; 75; 103; 159; 167; 4 – 43; 71; 491.

3. Противительный союз *а*, противопоставляя предложения, указывает (18):

а) на противоречивость, несоответствие их содержания друг другу: *Солнышко испугалось. А старый дед, / Смеясь, грохотал, как гром* (1; 1917, 94); *Идут рука с рукою, / А ночь черна, черна!* (2; 1917, 33); *Безумный*

мир, кошмарный сон, / А жизнь есть песня похорон (4; 1913-15, 48); *Ты рыдала у крылечка, / А кругом мела турга* (4; 1914, 79); *Говорят старухи о пророке, / Что на небе гонят лошадей, / А кругом в дымнистой заволо-ке / Веет сырью звонистых дождей* (4; 1915, 107); а также: 2 – 139; 140; 151; 4 – 142;

б) на несоответствие ожидаемому: *Я искал в этой женщина счастья, / А нечаянно гибель нашел* (1; 1923, 73); *Хочу читать, а книга выпадает* (2; 1924, 148); *Но ведь я же на родине милой, / А в слезах истомил свою грудь* (4; 1911-12, 26); *Сказки все. Пора в постели. / Но а как теперь уж спать?* (4; 1913-15, 53); *Ночь, а как будто ясно* (4; 1925, 288, 288);

в) на несоответствие, противоречиециальному, желающему, выраженному в предыдущем предложении: *Эй, ямщик, неси вовсю! Чай рожден не слабым! / Душу вытрясти не жаль по таким ухабам. / А ямщик в ответ одно* (1; 1924, 177); *Потому что хочу в убор-*

ную... / А уборных в России нет (3; 1922-23, 57); *Ну, а нам какое дело - / Говори да говори* (4; 1913-15, 53); *На сердце лампадка, / А в сердце Иисус* (4; 1915, 109).

4. Значение союза *а*, перед которым стоит конструкция с *не*, характеризуется как «отрицательно-утвердительное». Оно характерно и для есенинской поэзии. При отрицании *а* противопоставляет однородные члены двух предложений или целые предложения так, что одно из них исключается другим. Трансформация с объединением компонентов союза заключается в их контактном расположении перед второй частью, что свойственно союзу *не...а*.

При отрицании *не.., а* (43) противительный союз *а* противопоставляет:

а) однородные члены предложения: *Не заутренние звоны, а венчальный переклик* (1; 1911, 20); *Не в ветрах, а, знать, в томах тяжелых / Прозвенит твой сон* (1; 1917, 132); *Только знаешь, в душе затаю / Не в плохой, а в хо-*

рошой обиде – / Повторяешь ты юность мою (1; 1925, 242); *Не губить пришли мы в мире, / А любить и верить* (2; 1917, 29); *Я теперь не люблю, а жалею* (4; 1911-12, 36); *Сам себе казался я таким же кленом, / Только не опавшим, а вовсю зеленым* (4; 1925, 233); *Пляшет Брюсов по Тверской / Не мышом, а крысиной* (4; 1915-17, 251); а также: 1 – 156; 2 - 73; 95; 99; 131; 174; 179; 3 - 22; 28; 28; 31; 56; 76; 101; 105; 105; 116; 128; 129; 4 - 190; 216;

б) целые предложения: *Я никому здесь не знаком, / А те, что помнили, давно забыли* (2; 1924, 94); *И не меч Евпатий вытянул, / А свеча в руках затеплилась* (2; 1912-25, 179); *Мертвый не укусит носа, / А живой...* (3; 1922-23, 95); *Мы не живем, а мы тоскуем* (4; 1913-15, 46); *Ты – не меня, а я – другую* (4; 1925, 235); *И уж не я, а он меж вами / Споет вам песни / В честь борьбы* (5; 1925, 216);

в) сочетание союза *а* с препозитивной отрицательной

частицей *не* возможно при повторяющихся словах: *Не ходи ты в МЧКа, / А ходи к бабенке / Я валяю дурака / В молодости звонкой* (4; 1919-20, 495); *Не ходи тропинкой склизкой, / А ходи по лесенке* (4; 1923, 497); *Не звени, мой милый, шпорой, / А звени тальяночкой* (4; 1923, 497); а также: 2 - 23; 30; 34; 57; 67; 72.

5. Обратное расположение компонентов (препозиция союза *а* и постпозиция частицы *не*) встречается реже (7): *Ну, а если есть грусть – не беда* (1; 1923, 198); *А народ ваш сидит, бездельник, / И не хочет себе ж помочь* (3; 1921, 56); *Ну, а ты даже в сердце не враниши / Напоенную лаской ложь* (4; 1925, 237).

Союз и отрицательная частица могут образовать единое сочетание, не разделяемое другими словами: *Здесь жизнь сестер, / Сестер, а не моя* (2; 1924, 92); *Был настоящим, / А не сводным сыном / В великих штатах СССР* (2; 1924, 135); *И в карманах зазвякает серебро, / А не камни* (3;

1922-23, 31); *Мой бандитизм особой марки. / Он сознание, а не профессия* (3; 1922-23, 108).

6. Противительный союз *а* может стоять между повторяющимися словами и при отсутствии частицы *не* (3): *На сердце день вчерашний, / А в сердце светит Русь* (1; 1917, 121); *Ветра стекают в песню, / А песня канет в век* (2; 1918, 57); *И когда поэт идет к любимой, / А любимая с другим лежит на ложе, /.../ Он ей в сердце не запустит ножик* (1; 1925, 268).

II. Сопоставительный союз *а* соединяет предложения (40):

1. При этом главные или второстепенные члены сопоставляются, соответствуя по смыслу выражениям: *что касается, а что до, а где до и т.д.: Сияй ты, день пого- жий, / А я хочу грустить* (1; 1916, 99); *Взял я кнут и ну стегать по лошадиным спинам. // Бью, а кони, как метель, снег разносят в хлопья* (1; 1924, 178); *Тебе, пожалуй, скоро будет тридцать, / А мне уж девяно-*

сто (2; 1920, 86); *Ходит Маша в сарафане, / Сара- фан весь из заплат, / А на мачехиной дочке / Бусы с серьгами гремят* (4; 1914, 76); *Кому радость, кому грех, / А нам радость, а нам смех* (4; 1914-16, 90, 90); *Вы совсем ее забыли, / Перестав ее любить. / А какой вы прежде были, / Перестаньте так-то жить?* (4; 1911, 488).

2. Разграничивает предложения или члены предложения, выражающие одновременные события, действия, явления, не противопоставляя их друг другу, и соответствует по значению словам: *в это же время, между тем: Тебе куплю платок, / Ну, а отцу / Куплю я штуки эти* (2; 1924, 133); *Всем, кто мозгами бедней и меньше, /.../ Оставляю прославлять города и женщины, / А сам буду славить / Преступников и бродяг* (3; 1922-23, 178); *А у нас для них поют: / «Куда ты котишься!»* (3; 1924, 127); *И каждый с улыбкой угрюмой / Смотрел мне в лицо и в глаза, / А я, отягченный думой, не мог*

ничего сказать (3; 1925, 170); *Из книг мелькает лермонтовский парус, / А в голове паршивый сэр Керзон* (4; 1924, 196); *A пана Мише: / Удивляйся потише* (4; 1924, 493);) а также: 1 - 220; 230; 245; 246; 286; 291; 2 - 91; 116; 120; 120; 3 - 62; 62; 75; 108; 123; 141; 178; 4 - 7; 96; 130; 188; 230; 238; 487; 494.

3. После временных предложений (с союзами или без них) союз *а* выражает неожиданность или непосредственность наступления указываемого события, состояния в сопоставлении с предшествующим; соответствует по значению слову *вдруг*: *Теперь из ребяческих лет / Я важная дама стала, / А вы – знаменитый поэт* (3; 1925, 171); *Даль туманная радость и счастье сулит, / А дойду – только слышатся вздохи да слезы* (4; 1911-12, 13).

III. Присоединительный союз *а* – самый распространенный в поэзии С. Есенина (129). В описаниях и повествованиях присоединительный союз *а* указывает на:

1. Присоединение новых предложений или членов предложения при выражении временной последовательности: *Выходили парни бравые / За гуменные плетни. / А девчоночки лукавые / Убегали – догони!* (1; 1914, 49); *Вы ль за жизнь его сердцем не индевели, / Когда босые ноги он в лужах осенних макал? / А теперь он ходит в цилиндре / И лакированных башмаках* (2; 1920, 86); *А за синим Доном / Станицы казачьей / В это время волк ехидный / По-кукуши плачет* (3; 1924, 128); *За окном, у ворот, / Вьюга завывает, / А на печке старик / Юность вспоминает* (4; 1911-12, 11); *К следующему году – / Прибавок к роду, / А через два года, – / Детей, как ягоды* (4; 1924, 259).

2. При последовательном изложении в просторечии и подражаниях устному народному творчеству: *А и сроку тебе, царь, даю четыреста лет!* (2; 1914, 8); *Как взглянул тут месяц с привязи, / А ин жвачка зубы вытерпila* (2; 1912-25, 175); *А мила*

ему зазнобушка, / Что ль рязанская сторонушка (2; 1912-25, 177); *Загорались ярким пламенем / Сосны старые, могучие / ... / А кругом роса жемчужная / Отливала блестки алые* (4; 1913-15, 54).

3. В соединении с наречиями времени, выражающими временную последовательность: *До рекрутства горе маяли, / А теперь пора гульнуть* (1; 1914, 48); *В подножии большой горы / Он спит под плач зурны и тари. // А ныне я в твою безгладь / Пришел, не ведая причины* (2; 1924, 108); *Недавно был в Москве, / А нынче вот в Баку* (2; 1924, 136); *Сегодня он в оборванцах, / А завтра золотой король* (3; 1922-23, 69); *Только Маша за колечко / Отворяет дверь рукой, – / А с высокого сугроба / К ней бежит старик седой* (4; 1914, 77).

4. Присоединяет к предшествующему предложению другое предложение, выражающее дальнейшее развитие, уточнение или завершение мысли: *Для меня было все тогда новым, / Много в сердце теснилось чувств, / А теперь даже нежное слово / Горьким плодом срывается с уст* (1; 1924, 183); *Чтобы в суровом октябре / Ты мог с метелями бороться. // А ночью / Выплывает луна. / Ее не слопали собаки* (2; 1924, 155); *Кто ж не вспомнит теперь / Речь Зиновьева? .. А Зиновьев всем / Вел такую речь* (3; 1924, 128); *Помолюся за вздох последний / И слезу со щеки утру. // А ты из светлого рая, / В ризах белее дня, / Покрестися, как умирая, / За то, что не любила меня* (4; 1915, 116); *Ирод – нет лучше имени – / А я ваши Ирод, славяне* (4; 1919, 276).

5. По связи с предшествующим предложением присоединяет условные, временные, целевые и причинные предложения, а также деепричастные обороты, подчеркивая и усиливая значение этих предложений и оборотов: *Залюбуюсь, загляжусь ли / На девичью красоту, / А пойду плясать под гусли, / Так со-*

рву твою фату (1; 1911, 20); *Твое проклятье / Силе паровоза / Тебя навек / Не сдвинет никуда.* // *А если я помру? / Ты слышишь, девочка?* (2; 1924, 141); *Пустое дело... / Ну, а если тянет - / Пиши про рожь* (2; 1925, 161); *Но у меня была душа, / Которая хотела быть Гамлетом. ... А когда я немного подрос, / Я увидел* (3; 1922-23, 58); *Если б он не выбил мой браунинг, / То бы... / Я сумел с ним справиться... / А я... / Если б был мандарин, / То повесил бы тебя,* Литза-Хун (3; 1922-23, 115).

6. Присоединяет вводные предложения или обороты (обычно выделяемые скобками или тире), поясняющие высказанное: *И будем туда стрелять, / Куда нам укажет Том. / (А Том этот был рудокоп – Мощенник, каких поискать)* (3; 1922-23, 71); *Не знаю, не помню, / В одном селе, / Может, в Калуге, / А может, в Рязани, / Жил мальчик* (3; 1925, 193).

7. В начале предложений в речи, стилизованной под

разговорную, присоединяет высказывание новых мыслей, не вытекающих из предшествующего разговора, как бы переходя к новой теме или новому предмету: *Как захожий богомолец, / Я смотрю твои поля. / А у низеньких околиц / Звонко чахнут тополя* (1; 1914, 50); *И кажется с тропы далекой - / Вода качает берега. // А степь под пологом зеленым кадит черемуховый дым* (1; 1916, 66); *От тихой ласки / И нежной сказки / Я весь горю. // А сколько муки / Святые звуки / Наносят мне!* (4; 1914, 67).

8. То же, в вопросительном предложении: *Вы помните тот притон? / Помню. / А помните одного китайца? / Да... / Но неужели..* (3; 1922-23, 105).

9. Присоединяет к прежде высказанному или вытекающему из ситуации содержанию новые предложения, выдвигающие, подчеркивающие что-нибудь с усилительным оттенком; часто употребляется в соединении с некоторыми наречиями и место-

имениями: *Изы забоченились, / А и всех-то пять* (1; 1914, 60); *Где один нью-йоркский туз / За 3 миллиона без всякого риска / 12 ½ положил в картуз. / А дело все было под шепотом, просто биржевой трюк* (3; 1922-23, 69); *Такой отвратительный малый, / А малому тридцать лет* (3; 1925, 162).

10. Указывает на присоединение нового предложения, связанного с предыдущим по следствию: *Хозяйка спит, а свежая солома / Примята ляжками вдовеющей любви* (1; 1916, 81); *Вкус у меня раздражительный, / Аппетит, можно сказать, – неприличный, / А потому я хотел бы положительно / Говядины или птичины* (3; 1922-23, 88).

11. Указывает на присоединение предложений или членов предложения, ограничивающих предыдущее, выделяющих что-нибудь из предыдущего: *Не рязанцы ль встали мертвые / На побоище кроволитное? // А рязанцам стать - / Только спяну спать* (2; 1912-25,

179); *Только гордые в силе живут. / А другой изомнет и забросит, / Как изъеденный сырью хомут* (4; 1916, 127); *И гляжу все тягостней / И пристальней / В очарованную даль. // А другие здесь / Живут иначе* (4; 1924, 211).

12. В сочетании *а не то* имеет значение *иначе, в противном случае*. Союз *а* может осложняться добавлением частицы *не то*; при этом высказывание приобретает значение угрозы: *Отвечай! А не то / Мой наган размозжит твой череп* (3; 1922-23, 53); *А не то вот на этой гитаре / Я сыграю тебе разлуку* (3; 1922-23, 65).

13. Наиболее прозрачно значение одиночного союза *а* в составе двух и более простых предикативных единиц. Как правило, в этих случаях союз *а*, занимая позицию перед последним членом однородного ряда, выступает как бы семантическим актуализатором этого предложения: *Вот прошло-проплыло уж второе лето, / Снова снег на поле, а его все*

нету (2; 1914, 24); Колыхалось тихо озеро, / Камыши, склоняясь, шепталися, / А под кочками зелеными / Хоронились лебежатушки (4; 1913-15, 58); Цветут сады, белеют хаты, / А на горе стоят палаты (4; 1914, 62); На болоте крячет цапля, / Четко хлюпает вода, / А из туч глядит, как катя, / Одинокая звезда (4; 1915, 95); Дрижжали дороги, словно стекла, / В лицо кнутом грозила даль, / А небо хмурилось и блекло, / Как бабья выцветшая шаль (4; 1915, 104).

Единственный пример такого значения союза *а* не в ряду простых предложений, а при однородных членах в простом распространном предложении встретился в стихотворении «Песня»: Цвела – забубенная, была – ножевая, / А теперь вдруг свесилась, словно неживая (1; 1925, 218).

Присоединительный союз *а* употребляется также в: 1 - 58; 108; 146; 160; 175; 189; 197; 198; 198; 209; 215; 218; 218; 241; 244; 244; 278; 279; 2 - 8; 9; 11; 11; 18; 18;

23; 24; 91; 91; 97; 105; 129; 138; 148; 158; 168; 171; 172; 173; 180; 3 - 11; 22; 58; 59; 70; 71; 78; 97; 100; 107; 116; 136; 168; 169; 171; 173; 193; 4 - 7; 12; 12; 42; 48; 49; 50; 56; 56; 61; 62; 62; 71; 75; 77; 77; 77; 95; 98; 98; 107; 122; 131; 146; 197; 229; 242.

IV. Начинательный союз *а* в начале реплики означает приступ к теме, к разговору о чем-нибудь, что-то новое. Как самостоятельное начинательное значение союза *а* не отмечено в (16), однако достаточно распространено в поэтическом языке. В лирике С.Есенина оно обычно начинает новую строфу стихотворения (46): *А по двору метелица / Ковром шелковым стелется* (1; 1910, 17); *А за ним / По большой траве, / Как на празднике отчаянных гонок, / Тонкие ноги закидывая к голове, / Скачет красногривый жеребенок?* (2; 1920, 83); *А жизнь кипит. / Вокруг меня снуют / И старые и молодые лица* (2; 1924, 94); *А за ним / По курганам синим / Мы живых голов двинем*

бурливый флот (3; 1921, 26); *А в избе твоя сестрица / Любовалася собой / И, расчесывая косы, / Хохотала над тобой* (4; 1914, 79); а также: 1 - 17; 47; 92; 140; 145; 146; 151; 167; 203; 249; 280; 2 - 10; 10; 20; 56; 104; 168; 170; 171; 172; 173; 3 - 109; 125; 129; 132; 4 - 45; 51; 58; 59; 83; 90; 90; 134; 136; 140; 141; 141; 187; 212; 520; 521.

Б. Слово *а* употребляется в поэзии С.Есенина не только как союз, но и в значении частицы (20) и междометия (7). Сравнительно небольшое количество примеров употребления слова *а* в качестве частицы и междометия, по сравнению с союзами, подтверждается и данными «Словаря языка Пушкина», в котором отмечено 11 употреблений слова *а* в качестве частицы и 27 употреблений в качестве междометия.

Поэтический язык Сергея Есенина свидетельствует, что функции частицы *а* в тексте не сводятся только к оформлению или выраже-

нию вопроса. Эта частица является одной из наименее изученных, хотя достаточно частотна в художественных текстах. Русская грамматика относит частицу *а* к классу частиц, совмещающих вопросительно-модальные значения и придающих эмоционально-оценочные характеристики высказываниям, в которых они актуализируются. Такой подход отличается от принятого в современных толковых словарях, в которых частица *а* лишена статуса модальной (13).

В поэзии С.Есенина вопросительная частица *а* употребляется после вопросительного предложения или в ряду вопросительных предложений как отклик на обращение, побуждение к ответу (16): *А откуль гроза, когда ветер шумит?* (2; 1914, 8); *А ты ей что? / Сродни? / Аль, может, сын пропавший?* (2; 1924, 90); *Вы помните тот притон? / Помню. / А помните одного китайца?* (3; 1922-23. 105); *Скорей выходи из квартиры. / А ты?* (3; 1922-23, 111); *А на что ж у комму-*

хлев, / Называются гражданами и жителями /.../ Это все твари тленные! (3; 1922-23, 61); Оттого что постиг я, / Что все это договор, / Договор зверей окраски разной (3; 1922-23, 62); а также: 3 – 84; 84; 89; 90; 99; 112; 4 – 212; 226.

8. Для возражения, несогласия с чем-то (10): *Нет!* Это не так уж просто. / В живом остается протест (3; 1922-23, 95); Слушай, Платов! / Я совсем ничего не чувствую. / Это виноват кокаин. / Нет, это не кокаин (3; 1922-23, 98); Даст вам крылом по морде / И улетит из под носа. / Это не так просто (3; 1922-23, 102); Слушайте, товарищ! / Это превышение власти (3; 1922-23, 103); Я не привык торопиться, / Когда вижу опасность вблизи. / Но это... / Безумно? / Пусть будет так (3; 1922-23, 107); а также: 3 – 110; 110; 4 – 182; 206.

9. Для подтверждения убежденности, уверенности в чем-то (12): Не пугайтесь жестокого плана, / Это не тяжелее, чем хруст ломае-

мых в теле костей (3; 1921, 43); Это она!.. / Это она подкутила вас, / Злая и подлая обворванная старуха. Это она, она, она, / Разметав свои волосы зарею зыбкой, / Хочет, чтоб сгибла родная страна (3; 1921, 49); В Америке это было бы сенсацией (3; 1922-23, 69); Ведь это не написано в брамах, / Чтобы без wiski и miss / Мы валялись с тобою в ямах (3; 1922-23, 70); а также: 3 – 108; 109; 166; 4 – 27; 27; 137.

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Алфавитный словарь полифункциональных слов с указанием частотности

Слово	Часть речи	Час- тот- ность	Слово	Часть речи	Час- тот- ность
А	союз, частица, междометие	349	Же (ж)	союз, частица	281
Али (аль)	частица	5	Зане	союз	1
Будто	союз, наречие	39	Зато	союз	8
Бы (б)	частица	177	И	союз, частица	2340
Ведь	союз, частица	88	Или (иль)	союз, частица	81
Вон	наречие, частица	17	Кабы	союз	1
Вот	частица	125	Как	наречие, союз, частица	764
Все-таки	союз	2	Когда	наречие, союз	97
Где	наречие, союз	119	Коли	союз	24
Да	союз, частица	167	Куда	наречие, частица	24
Даже	союз, частица	34	Ли (ль)	союз, частица	183
Если	союз	73	Лишь	союз, частица	120
Еще	наречие, союз, частица	60	Не	частица	1443

Нет	частица	133	Словно	союз, частица	71
Неужели (неужель)	частица	12	Так	наречие, союз, частица	205
Ни	союз, частица	115	То	союз, частица	335
Но	союз	355	Тоже (тож)	наречие, союз, частица	29
Ну	союз, частица междометие	81	Только	наречие, союз, частица	191
Откуда	союз	9	Уже (уж)	наречие, частица	
Оттого	наречие, союз	32	Ужели (ужель)	частица	12
Отчего	наречие, союз	15	Хотя (хоть)	союз, частица	63
Пока	наречие, союз	10	Чем	союз	44
Потому	союз	60	Что	место- имение, союз, частица	682
Пускай	союз, частица	18	Чтобы (чтоб)	союз, частица	130
Пусть	союз, частица	63	Чуть	наречие, союз	10
Разве	частица	31	Это	место- имение, частица	76

2. Частотный словарь союзов

И	2107	Так	36
Как	524	Лишь	32
Что	383	Ведь	30
Но	355	Будто	26
А	322	Коли	24
Чтобы	121	Пусть	21
Да	96	Оттого	17
Только	86	Тоже	11
Где	81	Отчего	10
То	77	Откуда	9
Если	73	Зато	8
Ни	73	Даже	6
Или	60	Пускай	5
Же	59	Еще	4
Когда	59	Ну	4
Потому	59	Пока	4
Хоть	45	Все-таки	2
Чем	44	Зане	1
Ли	40	Кабы	1
Словно	40	Чуть	1

3. Частотный словарь частиц

Не	1443	Ни	42
И	233	Пусть	42
Же	222	Еще	34
Бы	177	Разве	31
То	170	Словно	31
Ли	143	Даже	28
Нет	133	Или	21
Вот	125	А	20
Так	119	Хоть	18
Уже	106	Вон	15
Только	102	Пускай	13
Как	92	Неужели	12
Что	91	Ужели	12
Лишь	88	Тоже	10
Это	76	Чтобы	9
Да	71	Али	5
Ну	69	Куда	5
Ведь	58		

4. Сравнительный словарь частотности полифункциональных слов и предлогов по словарям¹

слово	1	2	3	4	5
А	349	652	10719	нет ²	77
Али (аль)	5	10	12	32	нет
Без	99	138	1395	778	42
Будто	39	51	571	180	3
Бы (б)	177	284	3941	1695	92
В	2053	3089	42854	нет	986
Вдоль	2	2	103	31	5
Ведь	88	149	1074	101	1
Вместо	11	20	140	126	1
Вон	17	20	158	54	3
Вот	125	171	2830	923	71
Вперекор	1	1	нет	нет	нет
Вплоть	2	8	33	нет	нет
Вроде	3	6	152	нет	нет
Все-таки	2	13	254	60	1
Где	119	179	1037	1075	115
Да	167	239	2397	1236	32
Даже	34	54	1299	298	8
Для	85	131	3254	1413	97
До	103	170	2063	986	48
Если	73	114	1929	802	12

- 1.
1. Поэтический словарь Есенина
 2. Частотный словарь всех сочинений Есенина
 3. Частотный словарь русского языка
 3. Словарь языка Пушкина
 5. Словарь языка Тютчева

² Словом *нет* отмечается отсутствие фиксации частоты слова в словаре.

Еще	60	144	2631	1110	66	О	177	432	4156	2945	198
Же (ж)	281	402	4037	нет	112	Около	8	49	367	245	нет
За	409	680	5048	2652	94	От	199	383	3575	2168	383
Заместо	2	2	2	1	нет	Откуда	9	15	240	40	8
Зане	1	нет	нет	2	нет	Оттого	32	31	59	24	1
Зато	8	123	99	73	нет	Отчего	15	18	63	34	2
И	2340	4462	36266	нет	1848	Перед	38	73	823	520	37
Из	179	313	4596	2218	96	По	311	560	5157	нет	94
Из-за	9	17	238	83	6	Под	263	335	1484	нет	74
Из-под	5	12	98	40	2	Подле	1	5	2	48	1
Или (иль)	81	135	1887	1352	70	Пока	10	22	580	93	5
К	298	688	6246	нет	134	По-над	2	нет	1	нет	нет
Кабы	1	6	26	23	нет	Посередь	1	1	2	нет	нет
Как	764	1172	7425	нет	488	После	5	41	857	314	3
Когда	97	170	2042	843	65	Потому	60	85	614	219	нет
Коли	24	20	49	121	нет	При	36	57	1321	616	26
Кроме	2	10	273	167	нет	Про	67	83	399	134	13
Кругом	2	нет	76	143	11	Промеж	1	2	10	нет	нет
Куда	24	38	499	257	19	Против	1	5	565	200	нет
Ли (ль)	183	246	1160	нет	106	Пускай	18	20	нет	94	11
Лишь	120	130	496	228	94	Пусть	63	71	267	71	14
Между	15	25	667	794	33	Ради	4	16	129	130	3
Мимо	14	18	135	100	4	Разве	31	46	317	122	2
На	950	1973	17262	нет	429	С	841	1351	12975	нет	368
Навстречу	6	нет	92	84	9	С-за	1	нет	нет	нет	нет
Над	155	200	728	555	100	Сквозь	14	23	150	112	23
Наперекор	2	2	6	3	2	Словно	71	90	211	7	16
Не	1443	2090	19228	нет	514	С-под	1	нет	нет	нет	нет
Нет	133	185	2098	1032	88	Среди	29	34	327	79	22
Неужели						Так	205	391	4174	1475	152
(неужель)	12	14	155	16	нет	То	335	287	4810	1063	85
Ни	115	170	1436	нет	74	Тоже (тож)	29	49	831	16	нет
Но	355	547	5176	нет	234	Только	191	301	2782	745	10
Ну	81	103	1773	199	5	У	274	447	4623	2094	39

Уже (уж)	130	213	1937	1686	60
Ужели (ужель)	12	10	нет	109	7
Хотя (хоть)	63	68	769	529	40
Чем	44	94	714	146	27
Через	22	93	841	392	15
Что	682	1033	13185	нет	182
Чтобы (чтоб)	130	160	1892	730	17
Чуть	10	21	178	143	4
Это	151	301	6940	68	28

**5. Алфавитный словарь всех служебных слов с указанием
индекса частотности**

А	союз	322	Заместо	предлог	2
А	частица	20	Зане	союз	1
Али (аль)	частица	5	Зато	союз	8
Без	предлог	99	И	союз	2107
Будто	союз	26	И	частица	233
Бы (б)	частица	177	Из	предлог	179
В	предлог	2953	Из-за	предлог	9
Вдоль	предлог	2	Из-под	предлог	5
Ведь	союз	30	Или (иль) союз		60
Ведь	частица	58	Или (иль) частица		21
Вместо	предлог	11	К	предлог	298
Вон	частица	15	Кабы	союз	1
Вот	частица	125	Как	союз	524
Вперекор	предлог	1	Как	частица	92
Вплоть	предлог	2	Когда	союз	59
Вроде	предлог	2	Коли	союз	24
Все-таки	союз	2	Кроме	предлог	2
Где	союз	81	Кругом	предлог	3
Да	союз	96	Куда	частица	5
Да	частица	71	Ли (ль) союз		40
Даже	союз	6	Ли (ль) частица		143
Даже	частица	28	Лишь	союз	32
Для	предлог	85	Лишь	частица	88
До	предлог	103	Между	предлог	16
Если	союз	73	Мимо	предлог	14
Еще	союз	4	На	предлог	951
Еще	частица	34	Навстречу	предлог	6
Же (ж)	союз	59	Над	предлог	155
Же (ж)	частица	28	Наперекор	предлог	2
За	предлог	409	Не	частица	1443

Нет	частица	133
Неужели		
(неужель) частица	12	
Ни	союз	73
Ни	частица	42
Но	союз	355
Ну	союз	4
Ну	частица	69
О	предлог	8
Около	предлог	8
От	предлог	195
Откуда	союз	9
Оттого	союз	17
Отчего	союз	10
Перед	предлог	38
По	предлог	311
Под	предлог	263
Подле	предлог	1
Пока	союз	4
По-над	предлог	2
Посередь	предлог	1
После	предлог	5
Потому	союз	59
При	предлог	36
Про	предлог	67
Промеж	предлог	1
Против	предлог	1
Пускай	союз	5
Пускай	частица	13
Пусть	союз	21
Пусть	частица	42
Ради	предлог	4
Разве	частица	31

С	предлог	841
С-за	предлог	1
Сквозь	предлог	14
Словно	союз	40
Словно	частица	31
С-под	предлог	1
Среди	предлог	29
Так	союз	36
Так	частица	119
То	союз	77
То	частица	170
Тоже (тож)	союз	11
Тоже (тож)	частица	10
Только	союз	86
Только	частица	102
У	предлог	274
Уже (уж)	частица	106
Ужели		
(ужель)	частица	12
Хотя (хоть)	союз	45
Хотя (хоть)	частица	18
Чем	союз	44
Через	предлог	22
Что	союз	383
Что	частица	91
Чтобы		
(чтоб)	союз	121
Чтобы		
(чтоб)	частица	9
Чуть	союз	1
Это	частица	76

6. Частотный словарь всех служебных слов в поэзии С.Есенина

1. И	союз	2107	30. Только	частица	102
2. В	предлог	2053	31. Без	предлог	99
3. Не	частица	1443	32. Да	союз	96
4. На	предлог	951	33. Как	частица	92
5. С	предлог	841	34. Что	частица	91
6. Как	союз	524	35. Лишь	частица	88
7. За	предлог	409	36. Только	союз	86
8. Что	союз	383	37. Для	предлог	85
9. Но	союз	355	38. Где	союз	81
10. А	союз	322	39. То	союз	77
11. По	предлог	311	40. Это	частица	76
12. К	предлог	298	41. Если	союз	73
13. У	предлог	274	42. Ни	союз	73
14. Под	предлог	263	43. Да	частица	71
15. И	частица	233	44. Ну	частица	69
16. Же	частица	222	45. Про	союз	67
17. От	предлог	195	46. Или	союз	60
18. Из	предлог	179	47. Же	союз	59
19. Бы	частица	177	48. Когда	союз	59
20. О	предлог	177	49. Потому	союз	59
21. То	частица	170	50. Ведь	частица	58
22. Над	предлог	155	51. Хоть	союз	45
23. Ли	частица	143	52. Чем	союз	44
24. Нет	частица	133	53. Ни	частица	42
25. Вот	частица	125	54. Пусть	частица	42
26. Чтобы	союз	121	55. Ли	союз	40
27. Так	частиц	119	56. Словно	союз	40
28. Уже	частица	106	57. Перед	предлог	38
29. До	предлог	103	58. При	предлог	36
			59. Так	союз	36

60. Еще	частица	34	93. Али	частица	5
61. Лишь	союз	32	94. Из-под	предлог	5
62. Разве	частица	31	95. Куда	частица	5
63. Словно	частица	31	96. После	предлог	5
64. Ведь	союз	30	97. Пускай	союз	5
65. Среди	предлог	29	98. Еще	союз	4
66. Даже	частица	28	99. Ну	союз	4
67. Будто	союз	26	100. Пока	союз	4
68. Коли	союз	24	101. Ради	предлог	4
69. Через	предлог	22	102. Вдоль	предлог	2
70. Или	частица	21	103. Вплоть	предлог	2
71. Пусть	союз	21	104. Вроде	предлог	2
72. А	частица	20	105. Все-таки	союз	2
73. Хоть	частица	18	106. Заместо	предлог	2
74. Оттого	союз	17	107. Кроме	предлог	2
75. Между	предлог	16	108. Кругом	предлог	2
76. Вон	частица	15	109. Наперекор	предлог	2
77. Мимо	предлог	14	110. По-над	предлог	2
78. Сквозь	предлог	14	111. Вперекор	предлог	1
79. Пускай	частица	13	112. Зане	союз	1
80. Неужели	частица	12	113. Кабы	союз	1
81. Ужели	частица	12	114. Подле	предлог	1
82. Вместо	предлог	11	115. Посередь	предлог	1
83. Тоже	союз	11	116. Промеж	предлог	1
84. Отчего	союз	10	117. Против	предлог	1
85. Тоже	частица	10	118. С-за	предлог	1
86. Из-за	предлог	9	119. С-под	предлог	1
87. Откуда	союз	9	120. Чуть	союз	1
88. Чтобы	частица	9			
89. Зато	союз	8			
90. Около	предлог	8			
91. Даже	союз	6			
92. Навстречу	предлог	6			

ЛИТЕРАТУРА

1. Полное собрание сочинений Сергея Есенина в семи томах, девяти книгах. Тт. 1 – 4. М.: Наука – Голос, 1995–1996.
2. Арапов М.В. Математические методы в исторической лингвистике. М.: Наука, 1974.
3. Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика художественного текста. Словарь-тезаурус. М.: Флинта, 2009.
4. Денисов П.Н. Место и роль самых многозначных слов в лексической системе языка // Слово в грамматике и словаре. М., 1984.
5. Ефремова Т. Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка. М.: АСТ, 2001.
6. Засорина Л.Н. Автоматизация и статистика в лексикографии. Л., 1966.
7. Кацуалов Ю.Н. От словаря языка писателя к познанию его мира // Язык как материя смысла. М., 2007.
8. Кобозева И. М. Проблемы описания частиц в исследованиях 80-х годов // Прагматика и семантика: Сборник научно-аналитических обзоров. М., 1991.
9. Кругликов Витим. Незаметные очевидности. Гримасы частицы «хот» // www.philosophy.ru/iphras/library/kruglikov.html.
10. Николаева Т.М. Функции частиц в высказывании (на материале славянских языков). М.: Наука, 1985.
11. Николаева Т.М. Частицы. // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990.
12. Ожегов С.И. Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азъ, 1992.
13. Русская грамматика: В 2 т. М.: Наука, 1980.
14. Русская грамматика / Под ред. Н.Ю.Шведовой. 2005.
15. Словарь русского языка в четырех томах. М.: Русский язык, 1981.

16. Словарь современного русского литературного языка в 17-ти томах. М.-Л.: АН СССР, 1951.
17. Словарь языка Пушкина. В 4-х томах. М., 1961.
18. Цой А. О функционировании служебных слов в когнитивном пространстве языковой личности // International Journal of Russian Studies. 2008. Электронный ресурс.
19. Частотный анализ всех сочинений Есенина // toska19.narod.ru/poesia/analiz/poety/Esenin_analiz_vse.txt.
20. Частотный словарь-конкорданс словоформ языка Ф.И.Тютчева // www.ruthenia.ru/tiutcheviana/stihi/freq/freq.html.
21. Частотный словарь русского языка / Под ред. Л.Н.Засориной. М.: Русский язык, 1977.

Книга отпечатана
в издательско-полиграфическом центре «Мутарджим»

Подписано к печати 01.09.2012.
Формат: 60x84 1/16. Гарнитура: Times.
Объем: 18 пл. Тираж 100. Заказ № 89.
Цена договорная

ИПЦ «Мутарджим»
Баку, ул. Расула Рзы, 125
тел./факс: (99412) 596 21 44
e-mail: mutarjim@mail.ru



TERCÜME
VƏ NƏŞRİYYAT-POLİQRAFIYA
MƏRKƏZİ

Az 1014, Bakı, Rəsul Rza küç., 125
596 21 44; 497 06 25; (055) 715 65 99
e-mail: mutarjim@mail.ru

K
14892

Не жалею, не зову, не плачу,
Все пройдет, как с белых яблонь дым.
Увяданья золотом охваченный,
Я не буду больше молодым.

Ты теперь не так уж будешь биться,
Сердце, тронутое холдком,
И страна березового ситца
Не заманит шляться босиком.

Дух бродяжий! Ты все реже, реже
Расhevеливаешь пламень уст.
Омоя утраченная свежесть,
Буйство глаз и половодье чувств

Я теперь скучею стал в желаньях,
Жизнь моя! Иль ты приснилась мне?
Словно я весенней гулкой ранью
Прокакал на розовом коне.

Все мы, все мы в этом мире тленны
Тихо льется с кленов листьев медъ...
Будь же ты вовек благословенно,
Что пришло процвестъ и умереть

(1921, "Не жалею, не зову,
не плачу...")

